Cosas de gauchos

Patricia Díez Domínguez
Università Suor Orsola Benincasa de Nápoles

FICHA DE LA ACTIVIDAD

1. Objetivos:

- Sociocultural: conocer la figura del gaucho, su filosofía de vida (folclore, cocina, música, trabajo, hogar, historia).
- Lingüístico: conocer los vocablos específicos de la realidad del gaucho.

3. Nivel: avanzado / superior.

4. **Tiempo:** dos sesiones de 45 minutos.

5. Materiales y recursos: viñeta de «Inodoro Pereyra», de Roberto Fontanarrosa; fragmento del cuento de Bolaño «El gaucho insufrible»; fragmento de «Martín Fierro» de José Hernández, y dos fichas con material complementario sobre las pilchas.

6. Dinámica: individual (lectura de la viñeta), en grupo (comentario de las características sociolingüísticas del personaje Inodoro Pereyra) y en grupo de cuatro dividido en parejas (los fragmentos literarios y las fichas para trabajar aspectos concretos).

Breve descripción de la actividad. Se trata de profundizar en el conocimiento de otras realidades socioculturales, en este caso del acercamiento a la realidad de la Pampa (Argentina, Chile, Uruguay), tanto actual como histórica, a través de diversos textos de los cuales se extraerá no solo el vocabulario específico, sino una reflexión sobre el estilo de vida y la imagen del gaucho.

1. DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD

1. 1. Lectura de la viñeta

La actividad inicia con la lectura de la tira cómica «Inodoro Pereyra», a continuación se resuelven las dudas de vocabulario y se completa el recuadro con los cambios léxicos que aparecen en las viñetas, cambios propios del lenguaje oral gauchesco. Después se comenta en grupo la lengua, los dichos, las características del personaje. Se puede buscar el equivalente de ese tipo de personaje en su cultura.



A. Léxico:

- **Arrayán:** arbusto de hoja verde y flores blancas, también llamado mirto.
- **Vinchuca:** insecto que vive en zonas rurales o urbanas degradadas, portador y transmisor mediante puntura de un parásito que provoca una enfermedad infecciosa conocida como la enfermedad de Chagas, la cual mata cada año a veinte mil personas, y de la cual sufren dieciocho millones de personas en América Latina.
- **El truco** es un juego de cartas que se juega de forma individual, 2 y 3 jugadores o 2 parejas o 2 tríos enfrentados. El objetivo del juego es obtener la mayor cantidad de puntaje hasta ganar el partido. Es un juego donde se hace necesario poner mucha astucia, llevar la cuenta de las cartas jugadas y calcular las posibilidades según las cartas de valor que no se han mostrado en cada baza de cada mano. Es considerado un juego de mentirosos, el sentido real es que aquel que presenta cualquiera de los desafíos posibles podrá estar mintiendo que tiene mucho sin tener realmente nada.

B. Probablemente te has dado cuenta de que Inodoro tiene una forma de hablar un tanto peculiar, por eso te propongo que descubras en qué consiste esa peculiaridad:

Palabras de Inodoro	En lengua estándar	Fenómeno lingüístico u origen
soled**á,** ust**é** **pá** petrific**aus** **y**eva **gü**eno **naides** **salpuyido** blanqu**ia**r **entuavía** **mesmo** t**ui**tos **me via** tener que **el** Floro nono		

C. Una de las características del gaucho es el uso que este hace de refranes y dichos populares, así como sus reflexiones u observaciones irónicas sobre el mundo, ¿has encontrado alguna en el texto? ¿Qué significan?

> A quien aprovecha el tiempo, el tiempo no le hace daño y acumulará experiencia al menos, en cumplir años.
>
> Triste destino los ídolos argentinos.

D. ¿Qué te parecen algunas de las frases inolvidables de este gran personaje?

> Estoy comprometido con mi tierra, casado con sus problemas y divorciado de sus riquezas.
>
> A veces la picardía *crioya* es solo desesperación, Mendieta.
>
> No tenemos que copiar las cosas malas de *ajuera*, Lloriqueo. ¡Nosotros tenemos que crear nuestras propias cosas malas!

E. Inodoro es un personaje especial, es la caricatura del gaucho argentino, a partir de la lectura de las viñetas, ¿puedes dar algunas de las características principales del gaucho (filosofía de vida, trabajo, cultura, historia, etc.)?

1. 2. El gaucho en la literatura

Se les divide en grupos de cuatro y dentro del grupo en parejas, de manera que 1A y 1B lean dos fragmentos literarios sobre la figura del gaucho y luego se los cuenten oralmente, y 2A y 2B lean dos fichas de información sobre sus costumbres (mate y caballos) y se cuente lo leído. Para terminar se mezclan las parejas y se explican lo que saben.

ALUMNO 1A

Quizás necesitas un poco de ayuda adicional, así que aquí tienes unos fragmentos de un cuento de R. Bolaño sobre el gaucho. Léelos y cuéntaselo a tu compañero:

> A veces pareciera que estas tierras estén llenas de piojos o de pulgas, pensó el abogado. Con el dinero que le trajo la cocinera canceló sus deudas y contrató un par de gauchos para arreglar los techos de la estancia, que se estaban viniendo abajo. El problema era que él no sabía nada de carpintería y los gauchos menos.
>
> Uno se llamaba José y debía de andar por los setenta años. No tenía caballo. El otro se llamaba Campodónico y probablemente era menor, aunque tal vez fuera mayor. Los dos vestían bombachas, pero se cubrían la cabeza con gorros hechos por ellos mismos con pieles de conejo. Ninguno de los dos tenía familia, por lo que al cabo de poco tiempo se instalaron a vivir en Álamo Negro. Por las noches, a la luz de una hoguera, Pereda mataba el tiempo contándoles aventuras que sólo habían sucedido en su imaginación. Les hablaba de Argentina, de Buenos Aires y de la pampa, y les preguntaba con cuál de las tres se quedaban. Argentina es una novela, les decía, por lo tanto es falsa o por lo menos mentirosa. Buenos Aires es tierra de ladrones y compadritos, un lugar similar al infierno, donde lo único que valía la pena eran las mujeres y a veces, pero muy raras veces, los escritores. La pampa, en cambio, era lo eterno. Un camposanto sin límites es lo más parecido que uno puede hallar. ¿Se imaginan un camposanto sin límites, pibes?, les preguntaba. Los gauchos se sonreían y le decían que francamente era difícil imaginar

algo así, pues los camposantos son para los humanos y los humanos, aunque numerosos, ciertamente tenían un límite.

Él montaba a José Bianco y los gauchos montaban la yegua. Cuando entraba en la pulpería un silencio respetuoso se extendía por el local. Alguna gente jugaba al truco y otros a las damas. [...] A Pereda esta costumbre de jugar [...] le parecía bastarda y ofensiva. Una pulpería es un sitio donde la gente conversa o escucha en silencio las conversaciones ajenas, pensaba. Una pulpería es como un aula vacía. Una pulpería es una iglesia humeante.

[…] Al despedirse le ensillaron el caballo y le indicaron el rumbo que tenía que tomar. […] Que le llueva finito, oyó que le gritaba don Dulce. A la buena de Dios, le respondió desde la oscuridad.

Fragmentos del cuento «El gaucho insufrible» de Roberto Bolaño.

ALUMNO 1B

Quizás necesitas un poco de ayuda adicional, así que aquí tienes unos fragmentos de Martín Fierro sobre el gaucho. Léelos y cuéntaselo a tu compañero:

Yo soy toro en mi rodeo
Y torazo en rodeo ajeno

Mi gloria es vivir tan libre
Como el pájaro del cielo:
No hago nido en este suelo
Ande hay tanto que sufrir,
Y naides me ha de seguir
Cuando yo remuento el vuelo.

Yo hago en el trébol mi cama,
y me cubren las estrellas.

Soy gaucho, y entiendaló
Como mi lengua lo esplica:
Para mí la tierra es chica
Y pudiera ser mayor;
Ni la víbora me pica
Ni quema mi frente el sol.

Y sepan cuantos escuchan
De mis penas el relato,
Que nunca peleo ni mato
Sino por necesidá,
Y que tanta alversidá
Sólo me arrojó el mal trato

Y atiendan la relación

Que hace un gaucho perseguido,
Que padre y marido ha sido
Empeñoso y diligente,
Y sin embargo la gente
Lo tiene por un bandido.

ALUMNO 2A

Como has visto, Casi todas las faenas eran realizadas a caballo, animal que constituyó su mejor compañero y toda su riqueza. El lanzamiento del lazo, la doma y el rodeo de hacienda, las travesías, eran realizados por estos jinetes, que hacían del caballo su mejor instrumento; el caballo es un animal imprescindible en la vida del gaucho, pero ¿sabías que la costumbre es distinguir a los caballos por su pelaje?

> En el caballo criollo no sólo se cumplía las faenas cotidianas sino que con él participó en las luchas por la independencia, inmortalizado su nombre con las centauras de Güemes. En la historia de Argentina se habla de algunos de los caballos que montaron sus héroes, refiriéndose a ellos según las características de sus pelajes: el tordillo (la dominante blanco con algo de negro) del General Uriburu, el rosillo (colorado con blanco y algo de negro) de Belgrano, el malacara (mancha en la frente que se extiende hasta el hocico) de Echagüe o el tordillo de Morón. Y es que existe un sistema de clasificación de los pelajes del caballo propio de los gauchos. Éste se apoyaba en dos grandes reglas inamovibles: por un lado, el cuero del caballar es siempre negro, salvo en los casos de albinismo, parcial o total, que son las excepciones. Y por otro, sólo son cuatro los colores (y sus posibles mezclas o combinaciones) que se dan en el pelo del caballo: el blanco (tordillos), el amarillo (bayos), el colorado (castaños) y el negro (oscuros). Además, las manchas blancas aisladas constituyen variantes dentro de los pelajes o mantas llenas (excepción de los rosillos, tordillos y albinos) y crean variantes que se denominan: estrella, malacara, pampa, picazo, calzado, maneado, bragado, rabicano, yaguané, etc. Según la ubicación de dichas manchas.
>
> Para saber más : www.tierradegauchos.com

Cuenta a tu compañero lo que acabas de descubrir sobre la vida del gaucho y toma apuntes sobre lo que él te cuente, porque después deberás contárselo a otro compañero.

ALUMNO 2B

Para acabar de entender la figura del gaucho es necesario echar un vistazo a su alimentación, porque de lo que se come se cría... así que aquí tienes uno de los elementos básicos de su dieta.

El mate, infusión de yerba, auténtica bebida nacional que ha consumido, consume y consumirá toda la población, sin distinción de clases. Se llama mate al recipiente en que se coloca la yerba para cebarlo. Suele ser una calabaza que, una vez seca, se abre y se limpia, sacándole las semillas y la pulpa. Y la bombilla es un tubo de metal que tiene una bolita hueca con pequeños agujeros que dejan pasar el líquido y retienen la yerba. La infusión de yerba mate es rica en vitaminas, en fósforo, hierro y calcio. Es una bebida más económica y más estimulante y refrescante que otros jugos de consumo mundial. En el litoral argentino y en Paraguay se toma el tereré, vocablo guaraní que significa mate frío. Es tal la importancia que se le da al acto de tomar mate en esta tierra que hasta tiene su lenguaje, por lo general amoroso.

Esta infusión fue utilizada originariamente por los indios guaraníes, quienes utilizaban la yerba mate. Los Jesuitas, que se establecieron en la zona que hoy ocupa la provincia de Misiones, mejoraron su cultivo, por lo que allí se ubican los mejores yerbatales.

Cuenta a tu compañero lo que acabas de descubrir sobre la vida del gaucho y toma apuntes sobre lo que él te cuente, porque después deberás contárselo a otro compañero.

1. 3. Historia y características del gaucho

Para terminar, se puede hacer una actividad en parejas con fichas sobre el origen de la palabra gaucho y su indumentaria típica.



La definición de la palabra «gaucho», probablemente del quechua huachu, es controvertida. En quechua, significa «huérfano» y «vagabundo». Es posible que el vocablo indígena haya sido transformado por los colonizadores españoles, designando «gauchos» a los vagabundos y «guachos» a los huérfanos.

Hay diferentes tipos de gaucho, pero el que tuvo realmente una fisonomía peculiar fue el gaucho nómada, no delincuente (s. xviii).

Hábiles jinetes y criadores de ganado, se caracterizaron por su destreza física, su altivez, su carácter reservado y melancólico.

Las armas del gaucho:

«El cuchillo además de un arma, es un instrumento que le sirve para todas sus ocupaciones, no puede vivir sin él, es como la trompa de un elefante, su brazo, su mano, su dedo, su todo». De Facundo, Domingo F. Sarmiento.

Los tipos de cuchillos usados eran varios de acuerdo a las necesidades, siendo los más conocidos los siguientes:

- facon: entre cuchillo y espada (300-80cm);
- daga: fina y corta;
- puñal: cuchillo de hoja triangular.

La indumentaria:

- pañuelo;
- calzoncillo cribado;
- rastra: artículo caro de plata usado por los gauchos más elegantes;
- chiripa: tela muy liviana que se pasaba entre las piernas, sujetándola con tiradores o con una faja, como si fuera un pantalón;
- espuelas: usadas para acelerar la marcha del caballo.



El gaucho surgió de la cruza de aborígenes con inmigrantes. Estas personas, despreciadas por los aborígenes en su comunidad cuando se trataba de madres cautivas, y por la sociedad inmigrante-europea cuando las madres eran esclavas aborígenes, habían crecido al margen del respeto mínimo que cualquiera necesita. Se vio forzado (en el caso de los hombres) a adquirir destrezas necesarias para su supervivencia, pues pasada su niñez, ni el indio lo quería en su tribu, ni el blanco en su casa.
El ambiente del gaucho fue la llanura que se extiende desde la Patagonia hasta los confines orientales de Argentina, llegando hasta el Estado de Río Grande del Sur, en Brasil.

Las armas del gaucho:

Otras armas para la paz o la guerra fueron las *boleadoras*: armas de guerra o elemento de caza o labor ganadera consistente de tres ramales de cuero crudo torcido, de 1,80 a 2 metros cada uno y rematados en tres bolas de piedra, plomo, o madera dura envueltas en cuero crudo.

Cuenta la leyenda, que el espíritu malo hacía enfermar a los indios de la tribu, el espíritu bueno quería castigarlo y como no podía alcanzarlo tomó tres estrellas (las tres Marías) las unió con un pelo de su barba y las arrojó, enredándolas en las piernas del espíritu malo, de este modo los indios aprendieron a confeccionar boleadoras Lazo: es una cuerda de cuero crudo trenzado o torcido de 12 a 25 metros de longitud.

La indumentaria:

- sombrero;
- camisa;
- botas de potro;
- poncho: manta tejida, abierta en el centro para pasar la cabeza. Lo usaban de abrigo o se lo enrollaban en el brazo y así les servía de escudo. El poncho colorado era usado por los federales salteños al mando de guemes. Las líneas negras son el luto por su muerte;
- rebenque: herramienta utilizada por los gauchos para dominar el caballo.

Webs

www.uco.es

www.me.gov.ar

www.literatura.org

www.elfolkloreargentino.com

www.tierradegauchos.com

www.todohistorietas.com.ar

www.grijalvo.com